



نقد اقتصاد سیاسی - نقد بتواریگی - نقد ایدئولوژی

آثار مارکس در زبان فارسی

همراه با: گاه‌شمار آثار مهم مارکس

تهیه و تنظیم: یاشار دارالشفاء



اردیبهشت‌ماه ۱۳۹۷

مقدمه

راه زیادی طی شده تا همین میزان موجود از آثار مارکس به زبان فارسی به دستان ما رسیده است. ترجمه‌هایی دقیق، نادقیق، کامل، ناقص و تاحدی چندباره‌کاری‌های نالازم. به هر ترتیب در دسترس بودن یک فهرست جامع از آثار برگردانده شده از مارکس در زبان فارسی راهنمای خوبی چه برای علاقه‌مندان به مطالعه‌ی مارکس به زبان فارسی، چه مترجمان، و چه پژوهشگران تاریخ و سیاست خواهد بود تا به واسطه‌ی آن بتوانند ضمن تلاش برای تقویت توانایی زبان فارسی در اندیشه‌ورزی انتقادی، از لابه‌لای تاریخ انتشار و ناشران و مترجمان این آثار به بازخوانی زمینه و زمانه‌ای بنشینند که اندیشه به طور کلی و مارکسیسم به طور خاص در ایران بر بستر آن تکوین یافته است. این مورد آخر رسالتی‌ست که در مقالاتی دیگر به زودی به آن خواهیم پرداخت.

با این اوصاف آنچه در پی می‌آید مجموعه‌ی آثار ترجمه شده از کارل مارکس است در زبان فارسی. قطعا این مجموعه‌ی گردآوری شده کامل نیست و آنچه می‌بینید محصول رجوع به آرشیوهای شخصی و جستجوهای اینترنتی است. طبعا این مجموعه دربرگیرنده‌ی نخستین ترجمه‌ها از مارکس در زبان فارسی که توسط نخستین کمونیست‌ها و سوسیالیست‌های ایران پس از مشروطه انجام شده نیست. در این مجموعه تلاش شده تا برای نخستین بار کلیه‌ی آثار ترجمه شده از مارکس پس از 1350 فهرست شود. چهار دشواری در انجام این کار وجود داشته است:

- حجم بالای آثاری که از مارکس به جا مانده (به ویژه در خصوص مقالات روزنامه‌نگارانه‌ی او که بخشی از آن را انگلس با امضای او می‌نوشت) و کار را برای تفکیک دقیق بازترجمه‌ها دشوار می‌کرد.
- ترجمه‌ی بخش‌هایی از یک کتاب مارکس تحت عنوانی مستقل (به ویژه در مورد «گروندریسه»، «جلد اول سرمایه» و نیز «سه‌گانه‌های سیاسی درباره‌ی فرانسه») که به این شکل باعث گمراهی می‌شد که آیا مارکس مقاله‌ی جداگانه‌ای ذیل این عنوان نوشته است.
- گزینش عنوان متفاوتی برای ترجمه از یک متن توسط مترجمان که باز هم گمراهی ناشی از اینکه آیا با یک متن جدید مواجهیم یا منتی پیش‌تر ترجمه شده (چه مقاله، چه نامه، چه از دل یک کتاب) را ایجاد می‌کرد.
- عدم فهرست‌نویسی دقیق آثار ترجمه شده از مارکس در کتابخانه‌ی ملی.
- بخش‌هایی از نامه‌نگاری‌ها یا قطعاتی از برخی آثار مارکس در قالب کتاب‌هایی در شرح و تفسیر زندگی و اندیشه‌ی آمده است.

مبنتی بر این مشکلات در فهرست حاضر که مطابق با کروئولوژی آثار مارکس تنظیم شده است:

1. آن دسته از ترجمه‌ها که مجموعه مقالاتی پراکنده از تاریخ‌های مختلف را شامل می‌شدند و یا مقالاتی بودند که تشخیص اینکه مستقل‌اند یا از دل کتابی بیرون کشیده شده و یا عنوان ترجمه‌ای دیگری از یک متن هستند، دشوار بوده است در آخر آمده‌اند.
2. اگر از یک متن واحد چند ترجمه بوده است و یا قطعه‌ای از کتابی ترجمه شده، بدون اضافه‌ی شماره‌ای جدید با آدرس کامل در زیر نمونه‌ی ترجمه‌ای دیگر آمده است.
3. از ذکر عناوین تمامی مقالات مندرج در کتب حاوی مجموعه مقالات چشم پوشیده شده است (به ویژه اینکه در مواردی نظیر کتاب «اتحادیه‌های کارگری / مارکس-انگلس / ترجمه: محسن حکیمی / نشر مرکز (1393)» عناوینی که برای فصل‌ها تنظیم شده گزینش و ویراستار انگلیسی کتاب است و متون آمده در هر فصل قطعات مختلفی از کلیه‌ی آثار مارکس و انگلس در زمینه‌ی مسائل کارگری را شامل می‌شود).

توضیح: در این مورد تلاش خواهد شد تا در تدقیق این فهرست به تفکیک تمامی جزئیات ترجمه از مقالات پراکنده، نامه‌ها و نیز قطعات منتخب از آثار آورده شود.

کرونولوژی آثار در زبان فارسی:

1. عاشقانه‌های مارکس / کارل مارکس / ترجمه: محمد صادق رئیسی / نشر پیام امروز (بهار 1395)
2. نمایشنامه آلام / کارل مارکس / ترجمه: محمد صادق رئیسی / انتشارات سولار (1395)
3. رساله‌ی دکترای فلسفه (اختلاف بین فلسفه طبیعت دموکریتی و اپیکوری) / کارل مارکس / ترجمه: دکتر محمود عبادیان و حسن قاضی مرادی / نشر اختران (1381)
1. سانسور و آزادی مطبوعات («تفسیرهایی درباره‌ی آخرین دستورالعمل سانسور پروس» و «درباره آزادی مطبوعات و انتشار صورت جلسات مجلس طبقات») / کارل مارکس / ترجمه: حسن مرتضوی / نشر اختران (1384)
- توضیحاتی درباره آخریت دستورالعمل سانسور دولت پروس / کارل مارکس / ترجمه: مرتضی محیط / دفترهای نگاه (دفتر سوم) / صص 55-63.
2. در ستایش مطبوعات آزاد (درون مردم روسیه چه می‌گذرد؟) / کارل مارکس / ترجمه: محمدجعفر پوینده / نشریه تکاپو (شماره 9) / صص 16-17.
4. بیانیه فلسفی مکتب تاریخی حقوق / کارل مارکس / ترجمه: تیرداد نیکی / در کتاب «درباره انتقاد از فلسفه حقوق هگل»، ترجمه: تیرداد نیکی / نشر دیامات (1358)
- بیانیه فلسفی مکتب تاریخی حقوق / کارل مارکس / ترجمه: سهراب شباهنگ / ویراستار: بهروز فرهیخته / نسخه PDF
5. درباره انتقاد از فلسفه حقوق هگل / کارل مارکس / ترجمه: تیرداد نیکی / انتشارات دیامات (1358)
- گامی در نقد فلسفه حق هگل: مقدمه / کارل مارکس / ترجمه: مرتضی محیط / ویراستاران: محسن حکیمی و حسن مرتضوی / نشر اختران (1381)
- ادای سهمی به نقد فلسفه حقوق هگل: مقدمه / کارل مارکس / ترجمه: مرتضی محیط / ویراستار: کامران نیری / انتشارات سُنبله (1380)
- مقدمه نقد فلسفه حق هگل / کارل مارکس / ترجمه: رضا سلحشور / انتشارات نقد / ژانویه 1989
- مقدمه سهمی در نقد فلسفه حقوق هگل / کارل مارکس / ترجمه: بهروز فرهیخته / نسخه PDF
6. درباره مسئله یهود / کارل مارکس / ترجمه: مرتضی محیط / ویراستاران: محسن حکیمی و حسن مرتضوی / نشر اختران (تابستان 1381)
- درباره مسئله یهود / کارل مارکس / ترجمه: ع.افق / نسخه PDF
- درباره مسئله یهود / کارل مارکس / ترجمه: مرتضی محیط / ویراستار: کامران نیری / انتشارات سُنبله (1380)
7. دستنویس‌های اقتصادی و فلسفی 1844 / کارل مارکس / ترجمه: تیرداد نیکی / انتشارات دیامات (1372)
- دست‌نوشته‌های اقتصادی-فلسفی 1844 / کارل مارکس / ترجمه: حسن مرتضوی / نشر آگه (چ 1: زمستان 1377 / چ 2: پاییز 1378 / چ 3: بهار 1382)
- دست‌نوشته‌های اقتصادی-فلسفی 1844 / کارل مارکس / ترجمه: حسن مرتضوی (ویراست جدید) / نشر آشیان (1394)
- نقد فلسفه‌ی هگلی (از دست‌نوشته‌های 1844) / کارل مارکس / ترجمه: حسن چاوشیان / از کتاب «جامعه‌شناسی انتقادی»، ترجمه: حسن چاوشیان / انتشارات اختران (1385)
- نقدی بر اسلوب فلسفی هگل (مفهوم کلیت انضمامی) / کارل مارکس / ترجمه: مجید مددی / مجله‌ی نامه‌ی فلسفی / شماره 8 (زمستان 1378) / صص 101-104.
- سرشت اهریمنی پول (از دست‌نوشته‌های 1844) / کارل مارکس / ترجمه: حمید نوحی / چشم انداز ایران / شماره 73 (اردیبهشت و خرداد 1391)
8. آرای در باب جمیز میل / کارل مارکس / ترجمه: خبات / نسخه اینترنتی

9. تزهایی درباره فویرباخ (از این نوشته دو نسخه، یک ویراست انگلس و یکی نسخه‌ی اصلی به قلم خود مارکس موجود است. در زبان فارسی حدود 20 ترجمه از این متن وجود دارد که در بعضی موارد نسخه‌ی منبع معلوم نیست. از جمله مترجمان این تزا می‌توان به «باقر پرهان»، «محمد پورهرمزان»، «تراب ثالث»، «بابک احمدی» (به پیوست کتاب «مارکس و سیاست مدرن» نشر مرکز)، «رضا سلحشور» و «حسن آزاد» اشاره کرد. در ترجمه‌های احمدی، سلحشور و آزاد هر دو نسخه به صورت جداگانه ترجمه شده‌اند، ما در اینجا به ترجمه سلحشور اشاره می‌کنیم که هر دو متن را با سه نسخه‌ی آلمانی، فرانسوی و انگلیسی تطبیق داده است) تزهایی درباره‌ی فویرباخ (نسخه‌ی 1845) // کارل مارکس / ترجمه: رضا سلحشور / مجله نقد / شماره 2 (خرداد 1369 / مه 1990) // صص 28-32
- تزهایی درباره فویرباخ (نسخه‌ی 1888 ویراست انگلس) // کارل مارکس / ترجمه: رضا سلحشور / مجله نقد / شماره 2 (خرداد 1369 / مه 1990) // صص 33-36
10. خانواده مقدس / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: تیرداد نیکی / انتشارات صمد (بهار 1358)
11. مارکس و خودکشی / کارل مارکس / ترجمه: حسن مرتضوی / نشر گام نو (1384)
12. ایدئولوژی آلمانی / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: تیرداد نیکی / نشر شرکت پژوهشی پیام پیروز (خرداد 1377)
- ایدئولوژی آلمانی / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: تیرداد نیکی / مصحح: عزیزالله علیزاده / نشر فردوس (1395)
- ایدئولوژی آلمانی (شامل فصل نخست کتاب) // کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: پرویز بابایی / نشر چشمه (1379)
- ایدئولوژی آلمانی (شامل دو بخش از فصل نخست) // کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: زوبین قهرمان / ویرایش: غلامرضا پرتوی / نسخه PDF
- ایدئولوژی آلمانی (شامل فصل اول) // کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: عبدالله مهتدی / انتشارات حزب کمونیست ایران (1374)
13. فقر فلسفه / کارل مارکس / ترجمه: بی‌نام / سازمان چریک‌های فدایی خلق (1358)
- فقر فلسفه / کارل مارکس / ترجمه: آرتین آراکل / نشر اهورا (1383)
14. کارمزدی و سرمایه (ترجمه فارسی از نسخه‌ی ایتالیایی) // کارل مارکس / ترجمه: م. دهقان / نشر آلفابت-ماکزیم (1379)
- کارمزدی و سرمایه / کارل مارکس / ترجمه: میرجواد سیدحسینی و نفیسه نمودیان‌پور / نشر لحظه (پتیبز 1385)
- کار مزدوری و سرمایه / کارل مارکس / ترجمه: ه. هاشمی / از کتاب «دو رساله اقتصادی: کار مزدوری و سرمایه و بها، ارزش، سود / نشر خانه (1357)
15. مانیفست کمونیست / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: حسن مرتضوی و محمود عبادیان / از کتاب «مانیفست پس از 150 سال»، ترجمه: حسن مرتضوی / نشر آگه (بهار 1380)
- مانیفست کمونیست / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: مسعود صابری / نشر طلایه پُرسو (بهار 1388)
- مانیفست حزب کمونیست / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: شهاب برهان / انتشارات فروغ (اردیبهشت 1393)
- بیانیه‌ی کمونیست / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: برهان رضایی / انتشارات فانوس (1355)
- مانیفست کمونیست / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: محمد پورهرمزان / انتشارات حزب توده (1359)
- مانیفست کمونیست (مصور با کاریکاتور) // کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: فروغ ایمانی / انتشارات کار (1354)
- مانیفست کمونیست / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: مصطفی مفیدی / بی‌جا (1359)
16. بورژوازی و ضدانقلاب / کارل مارکس / ترجمه: بی‌نام / نشر افق (1354)
- بورژوازی و ضدانقلاب (در چهار قسمت) // کارل مارکس / ترجمه: بهزاد باقری

17. انقلاب‌های 49-1848 / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: بی‌نام / سازمان چریک‌های فدایی خلق (1358)
18. نبردهای طبقاتی در فرانسه / کارل مارکس / ترجمه: باقر پرهام / نشر مرکز (1381)
- مبارزات طبقاتی در فرانسه / کارل مارکس / ترجمه: هیئت تحریریه نشریه کارگر / نشر نگاه (بی‌تا)
19. خطابه کمیته مرکزی به اتحادیه کمونیست‌ها / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: ناصر کفایش‌زاده / نشر دُرفک (بی‌تا)
- خطابه کمیته مرکزی به اتحادیه کمونیست‌ها / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: عباس منصوران / دفتر‌های نگاه (دفتر بیست و ششم) // صص 110-115.
20. هجدهم برومر لویی بناپارت / کارل مارکس / ترجمه: باقر پرهام / نشر مرکز (1377)
- هجدهم برومر لویی بناپارت / کارل مارکس / ترجمه: محمد پورهرمزبان / نشر آفاق (بی‌تا)
21. محاکمه کمونیست‌ها در کلن / جعفر رسا / نسخه PDF
22. اتحادیه کمونیست‌ها: چارتریست‌ها / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: بی‌نام / انتشارات سازمان چریک‌های فدایی خلق ایران (1358/3/10)
- توضیح: احتمالاً نسخه پیش از انقلاب همان کتاب بالا: اتحادیه کمونیست‌ها؛ چارتریست‌ها / کارل مارکس و فردریش انگلس / انتشارات سیاهکل (1356)
23. بی‌نواهی و تجارت آزاد / کارل مارکس / ترجمه: ه. نویدپور / نسخه اینترنتی
24. انقلاب و ضدانقلاب در آلمان (به ضمیمه‌ی «تاریخ اتحادیه کمونیست‌ها، مطالبات حزب کمونیست در آلمان، خطابه دفتر مرکزی اتحادیه کمونیست‌ها / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: ساچ / انتشارات کار و انتشارات پیمان (بی‌تا)
25. جنگ داخلی در آمریکا / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: بی‌نام / سازمان چریک‌های فدایی خلق (1358/6/25)
26. استعمار (ایران و چین) / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: بی‌نام / انتشارات انوار (1357/6/11)
- استعمار (ایران و چین) / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: بی‌نام / انتشارات سیاهکل (1357/6/20)
- استعمار در آسیا (ترجمه از فرانسه) / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: حمید محوی / نسخه PDF
27. فرمانروایی بریتانیا در هندوستان [و پیامد فرمانروایی بریتانیا در هندوستان] / کارل مارکس / ترجمه: حسین تحویلی / انتشارات علم (زمستان 1358)
- فرمانروایی بریتانیا در هندوستان و پیامد فرمانروایی بریتانیا در هندوستان / کارل مارکس / ترجمه: سیروس ایزدی / از کتاب «مقالاتی از مارکس و انگلس» / انتشارات قصیده‌سرا و انتشارات ورجاوند (1385)
28. پنج مقاله مارکس و انگلس درباره ایران / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: دکتر داور شیخاوندی / نشر آتیه (چ 2: زمستان 1380)
- توضیح: همان کتاب نسخه‌ی اول: پنج مقاله از کارل مارکس و فردریش انگلس درباره ایران / ترجمه: ش. داور / چ 1: سازمان ابتکار (تهران 1358) و چ 2: انتشارات شما (لندن 1361)
- دو مقاله درباره‌ی جنگ انگلیس و ایران بر سر هرات / کارل مارکس / ترجمه: سیروس سهامی / از مجموعه مقالات: نشریه داخلی / شماره 54 (شهریور 1387)
- عهدنامه‌ی صلح با ایران / کارل مارکس / ترجمه: سیروس سهامی / از مجموعه مقالات: نشریه داخلی / شماره 57 (آذر و دی 1387)
29. در اهمیت اعتصاب (14 ژوئیه‌ی 1853 در نیویورک دیلی تریبون) / کارل مارکس / ترجمه: کامران نیری / دفتر‌های نگاه (دفتر هجدهم) // صص 91-92
30. سیاست خارجی روسیه تزاری / کارل مارکس و فردریش انگلس / ترجمه: بی‌نام / سازمان چریک‌های فدایی خلق (تیر 1358)
31. دیباچه‌ای بر تاریخ روسیه (فصل پنجم و ششم از رساله‌ی «تاریخ دیپلماسی پنهانی سده هجدهم و داستان زندگی لرد پالمستون») / کارل مارکس / ترجمه: هوشنگ صادقی / ویراستار: حسن مرتضوی / نشر اختران (1384)

32. گروندریسه (جلد اول [در فارسی دو جلدی منتشر شده]) // کارل مارکس/ ترجمه: باقر پرهام و احمد تدین/ نشر آگه (بهار 1363)
- گروندریسه (جلد دوم) // کارل مارکس/ ترجمه: باقر پرهام و احمد تدین/ نشر آگه (بهار 1375)
- گروندریسه (دو جلدی) // کارل مارکس/ ترجمه: باقر پرهام و احمد تدین/ نشر آگه (پاییز 1377)
- صورتبندی‌های اقتصادی پیشاسرمایه‌داری/ کارل مارکس/ ترجمه: بی‌نام/ بی‌جا (1353)
- صورتبندی‌های اقتصادی پیشاسرمایه‌داری/ کارل مارکس/ ترجمه: خسرو پارسا/ نشر دیگر (1378)
- اشکال تولیدی ماقبل سرمایه‌داری/ کارل مارکس/ ترجمه: بی‌نام/ نشریه سوسیالیسم علمی و مبارزه طبقاتی/ شماره اول (پاییز 1354) // صص 147-177
- مقدمه‌ای بر نقد اقتصاد سیاسی (ترجمه مقدمه گروندریسه است) // کارل مارکس/ ترجمه: صادق انصاری (ا.برزگر) // نشر اخگر (1382)
- مقدمه عمومی بر مبانی انتقاد از اقتصاد سیاسی (مقدمه 1857) // کارل مارکس/ ترجمه: ا.مه‌ریار/ انتشارات آفا (1360)
- درباره کار مولد و غیرمولد/ کارل مارکس/ ترجمه: منصور حکمت/ نشریه‌ی «به سوی سوسیالیسم»/ شماره دوم (آذر 1364)
33. نقد اقتصاد سیاسی (همان کتاب «سهمی در نقد اقتصاد سیاسی» (1859)) // ترجمه: بی‌نام/ سازمان چریک‌های فدایی خلق (بی‌تا)
34. نظریه بحران (فصل هفدهم از مجلد معروف به «نظریه‌های ارزش اضافی») // کارل مارکس/ ترجمه: پیمان غلامی و ایمان گنجی/ نشر سایت عصب سنج (asabsanj.com) (آذر 1395)
35. پیام آغاز به کار جامعه‌ی بین‌المللی کارگران/ کارل مارکس/ ترجمه: فرهاد بشارت/ نشریه کمونیست [ارگان حزب کمونیست ایران] / سال پنجم، شماره 2 (مرداد 1367) // صص 23-26
36. اساسنامه عمومی اتحادیه بین‌المللی کارگران/ کارل مارکس/ ترجمه: سهراب شباهنگ/ ویراستار: بهروز فرهیخته/ نسخه‌ی PDF
- بولتن اسناد مربوط به مباحث اساسنامه اتحادیه کمونیست‌ها (نسخه‌ی دو جلدی در فارسی) // کارل مارکس و فردریش انگلس/ ترجمه: آرمان/ انتشارات سازمان کارگران انقلابی ایران (راه کارگر) (دی ماه 1368)
37. نامه به آبراهام لینکلن (البته نامه از طرف «بین‌الملل اول نوشته شد اما متن آن را مارکس نوشته است») // ترجمه: ایرج فرزاد/ سایت اشتراک (2009/6/12)
38. ارزش، قیمت، سود/ کارل مارکس/ ترجمه: میرجواد سیدحسینی و نفیسه نمدیان‌پور/ از کتاب «کار مزدی و سرمایه»، ترجمه: میرجواد سیدحسینی و نفیسه نمدیان‌پور/ نشر لحظه (1385)
- مزد، بها، سود/ کارل مارکس/ ترجمه: احمد قاسمی/ بی‌جا (1351)
- بها، ارزش، سود/ کارل مارکس/ ترجمه: ه.هاشی/ از کتاب «دو رساله اقتصادی: کار مزدوری و سرمایه و بها، ارزش، سود/ نشر خانه (1357)
39. سرمایه (جلد اول) // کارل مارکس/ ترجمه: ایرج اسکندری/ انتشارات حزب توده (1352)
- سرمایه (جلد اول) // کارل مارکس/ ترجمه: ایرج اسکندری/ ویراستار: عزیزالله علیزاده/ نشر فردوس (چ 4: 1386)
- [توضیح: نشر فردوس در چاپ چهارم هر سه جلد «سرمایه»، آن‌ها در چهار جلد منتشر کرد که جلد اول و دوم همان جلد یک می‌شدند و جلد سوم، جلد دوم و جلد چهارم در واقع ترجمه بیست فصل از جلد سوم است.]
- سرمایه (جلد اول) // کارل مارکس/ ترجمه: جمشید هادیان/ انتشارات نسیم (اردیبهشت 1386)
- سرمایه (جلد اول) // کارل مارکس/ ترجمه: جمشید هادیان/ نسخه اینترنتی (مهر 1387)
- سرمایه (جلد اول) // کارل مارکس/ ترجمه: حسن مرتضوی/ انتشارات آگه (زمستان 1386)
- سرمایه (جلد اول) // کارل مارکس/ ترجمه: حسن مرتضوی (ویراست جدید) // انتشارات لاهیتا (1394)
- بت‌انگاری کالاها (از جلد اول سرمایه) // کارل مارکس/ ترجمه: حسن چاوشیان/ از کتاب «جامعه‌شناسی انتقادی»، ترجمه: حسن چاوشیان/ انتشارات اختران (1385)

40. سرمایه (جلد دوم) // کارل مارکس / ترجمه: ایرج اسکندری / انتشارات حزب توده (1357)
 سرمایه (جلد دوم) // کارل مارکس / ترجمه: ایرج اسکندری / ویراستار: عزیزالله علیزاده / نشر فردوس (چ 1: 1386)
 سرمایه (جلد دوم) // کارل مارکس / ترجمه: حسن مرتضوی / انتشارات لاهیتا (1393)
 سرمایه (جلد دوم) // کارل مارکس / ترجمه: حسن مرتضوی (ویراست جدید) // انتشارات لاهیتا (1397)
41. سرمایه (جلد سوم: بیست فصل) // کارل مارکس / ترجمه: ایرج اسکندری / انتشارات حزب توده (1363)
 سرمایه (جلد سوم: بخش دوم) // کارل مارکس / ترجمه: بهرام حبیبی / آمازون (1393)
 سرمایه (جلد سوم: بیست فصل) // کارل مارکس / ترجمه: ایرج اسکندری / ویراستار: عزیزالله علیزاده / نشر فردوس (چ 1: 1386)
 سرمایه (جلد سوم: از فصل بیست و یکم تا به آخر) // کارل مارکس / ترجمه: ف. فرخی (از متن دانمارکی) // سایت کمونیست‌های انقلابی (k-en.com)
 سرمایه (جلد سوم: بیست فصل در چهار جلد) // ترجمه: هیئت تحریریه نشریه کارگر / نشر نگاه (1359)
 سرمایه (جلد سوم) // کارل مارکس / ترجمه: حسن مرتضوی / انتشارات لاهیتا (1396)
 42. کار کودکان و نوجوانان / کارل مارکس / ترجمه: عباس شهرابی / سایت اولدوز (Oldooz.org)
 طرح‌هایی درباره کار کودکان / کارل مارکس / ترجمه: سوسن بهار / نسخه اینترنتی
 43. حق ارث / کارل مارکس / ترجمه: سهراب شباهنگ / ویراستار: بهروز فرهیخته / نسخه PDF
 44. جنگ داخلی در فرانسه / کارل مارکس / ترجمه: باقر پرهام / نشر مرکز (1380)
 جنگ داخلی در فرانسه / کارل مارکس / ترجمه: بی‌نام / انتشارات دُرفک (بی‌تا)
 کمون پاریس (همان «جنگ داخلی در فرانسه») // ترجمه: بی‌نام / اروپا (پانیز 1347)
 خصلت کمون (بخشی از پیش‌نویس اول جنگ داخلی در فرانسه) // کارل مارکس / ترجمه: فرهاد نیکو / نسخه اینترنتی
 جنگ داخلی در فرانسه (بخش سه کتاب [روندی که به کمون انجامید]) // کارل مارکس / ترجمه: مهوش نظری / کتاب پژوهش کارگری / شماره 1 (تابستان 1998) // صص 55-87.
 45. عمل سیاسی طبقه کارگر / کارل مارکس / ترجمه: سهراب شباهنگ / ویراستار: بهروز فرهیخته
 46. درباره‌ی جنگ (نخستین خطابه شورای کل درباره جنگ فرانسه و آلمان، دومین خطابه شورای کل درباره جنگ فرانسه و آلمان، نامه 13 دسامبر 1870 به کوگلمان) // ترجمه و انتشار: سازمان وحدت کمونیستی (دی 1359)
 47. بی‌تفاوتی سیاسی / کارل مارکس / ترجمه: کاوه بویری / نسخه PDF
 بی‌اعتنایی به سیاست / کارل مارکس / ترجمه: سهراب شباهنگ / ویراستار: بهروز فرهیخته / دفترهای نگاه (دفتر هشتم)
 بی‌تفاوتی سیاسی / کارل مارکس / ترجمه: انتشارات سوسیالیزم (بیژن) // انتشارات تکاپو (بی‌تا)
 48. نقد برنامه‌ی گوتا / کارل مارکس / ترجمه: ع-م / انتشارات پژواک (بی‌تا)
 نقد برنامه‌ی گوتا / کارل مارکس / ترجمه: سهراب شباهنگ / نسخه اینترنتی (تیر 1391)
 نقدی بر برنامه گوتا [به ضمیمه آقای هینسن و کمونیست‌ها] // ترجمه: مسعود هاشمی / نشر آینده (1358/2/2)

آثار پراکنده:

49. اسناد بین‌الملل اول / کارل مارکس / ترجمه: مراد فرهادپور و صالح نجفی / انتشارات هرمس (1392)

- اسناد انترناسیونال اول/ کارل مارکس و فردریش انگلس/ ترجمه: انتشارات سوسیالیزم (بیژن)/ انتشارات تکاپو (پائیز 1358)
- اتتلاف دموکراسی سوسیالیستی و اتحادیه بین‌المللی کارگران/ کارل مارکس و فردریش انگلس/ ترجمه: سهربا شباهنگ/ ویراستار: بهروز فرهیخته/ نسخه‌ی PDF
50. اتحادیه‌های کارگری/ کارل مارکس و فردریش انگلس/ ترجمه: محسن حکیمی/ نشر مرکز (1393)
- مسائل کارگری/ کارل مارکس و فردریش انگلس/ ترجمه: انتشارات سوسیالیزم (بیژن)/ انتشارات تکاپو (پائیز 1358)
51. درباره فعالیت سیاسی طبقه کارگر، ملی کردن زمین، انقلاب آینده ایتالیا و حزب سوسیالیست/ کارل مارکس و فردریش انگلس/ ترجمه: سیروس ایزدی/ انتشارات شباهنگ (آذر 1358)
- مقالاتی از مارکس و انگلس (که شامل همان مقالات کتاب بالاست+دو مقاله درباره هند)/ کارل مارکس و فردریش انگلس/ ترجمه: سیروس ایزدی/ انتشارات قصیده‌سرا و انتشارات ورجاوند (1385)
52. یک پرسشنامه کارگری/ کارل مارکس/ ترجمه و انتشار: نبرد کارگر (بی‌تا)
- قوانین اساسی اقتصاد سرمایه‌داری (از ژان بابی) و پرسشنامه کارگری (از کارل مارکس)/ ترجمه: اتحاد مبارزه در راه ایجاد حزب طبقه کارگر/ انتشارات پیکار (1357/9/26)
53. کانت و لیبرالیسم سیاسی/ کارل مارکس/ ترجمه: مجید مددی/ نشریه «فرهنگ و توسعه» شماره 48 (1381)
54. مجازات مرگ/ کارل مارکس/ ترجمه: نادر هدایت/ نسخه اینترنتی
- مجازات اعدام (38 ژانویه 1853 نوشته و در 18 فوریه 1853 در نیویورک دیلی تریبون چاپ می‌شود)/ کارل مارکس/ ترجمه: اشرف دهقانی/ نسخه PDF
55. مکاتبات مارکس و انگلس درباره ماتریالیسم تاریخی/ کارل مارکس و فردریش انگلس/ ترجمه و انتشار: سازمان وحدت کمونیستی (تابستان 1358)
- درباره تکامل مادی تاریخ (2 رساله و 28 نامه)/ کارل مارکس و فردریش انگلس/ ترجمه: خسرو پارسا/ نشر دیگر (1380)
56. یادداشت‌های گزیده‌ای از مارکس درباره فصل «دانش مطلق» در پدیدارشناسی روح هگل/ حسن مرتضوی و فریدا آفاری/ پیوست کتاب «درک مارکس از بدیل سرمایه‌داری»، نوشته پیتر هیودیس، ترجمه: حسن مرتضوی و فریدا آفاری/ نشر روزبهان (پائیز 1394)
57. آثاری از مارکس در کتاب «مارکس متأخر و راه روسی»/ تئودور شانین/ ترجمه: حسن مرتضوی/ نشر روزبهان (1392):
- مکاتبه‌ی مارکس-زاسولچ (نامه‌ها و پیش‌نویس‌ها)
 - نامه‌ای به هیأت تحریریه آتچستونیه زاپیسکی
 - پیش‌گفتار به ویراست دوم روسی مانیفست حزب کمونیست/ کارل مارکس و فردریش انگلس
 - اعترافات
- (ترجمه‌ی دیگری از این اعترافات در «کارل مارکس»/ فرانسیس وین/ ترجمه: شیوا رویگریان/ نشر ققنوس (1381))
58. شاهکشی (مکتوب‌شده‌ی بازی شطرنج مارکس با گوستاو آر.ال. نیومن در 1867 در آلمان هنگامی که منتظر نمونه‌های چاپی جلد اول سرمایه بود)/ در کتاب «کارل مارکس»/ فرانسیس وین/ ترجمه: شیوا رویگریان/ نشر ققنوس (1381)
59. از کتاب «گفت‌وگوهای مطبوعاتی مارکس، انگلس، لنین»/ گردآوری و ترجمه: منصور بی‌طرف/ نشر پایان (1389):
- مصاحبه نیویورک‌وورلد با مارکس (تاریخ مصاحبه مشخص نیست اما احتمالاً بعد از کمون پاریس بوده)
 - مصاحبه روزنامه شیکاگو تریبون با مارکس (5 ژانویه 1879)
60. هستی و آگاهی و چند نوشته‌ی دیگر (گزیده‌هایی از کارل مارکس)/ گزینش و ترجمه: امیر هوشنگ افتخاری‌راد و محمد قاندی/ نشر آگاه (پاییز 1387)

61. گزیده نوشته‌های کارل مارکس در جامعه‌شناسی و فلسفه‌ی اجتماعی/ گزینش و پیش‌گفتار: تام باتامور و ماکزیمیلیان روبل/ ترجمه: پرویز بابایی/ نشر نگاه (1389)
62. قطعاتی برگزیده از آثار اولیه‌ی مارکس/ کارل مارکس/ ترجمه: مجید مددی/ از فصلنامه ارغنون/ شماره 3 (ویژه مبنای نظری مدرنیسم) (بهار 1383)
63. ماندگاری توسعه‌ی هنر/ کارل مارکس/ ترجمه: اصغر مهدی‌زادگان/ مجله‌ی آدینه/ شماره 135 (دی 1377)
64. رابطه‌ی هنر با جامعه/ کارل مارکس/ ترجمه: اصغر مهدی‌زادگان/ مجله‌ی کلک/ شماره 135 (آبان و آذر 1381)/ ص 5.
65. درباره جامعه کمونیستی/ کارل مارکس/ ترجمه: نادر پورخلخالی/ بی‌جا (بی‌تا)
66. در 4 شماره از نشریه‌ی «سوسیالیسم علمی و مبارزه طبقاتی» بخش‌هایی از نوشته‌های مارکس در فصل‌هایی از کتاب‌هایش و یا نوشته‌های جداگانه به فارسی برگردانده شدند (هیچ کدام از ترجمه‌ها نام مترجم خاصی را پای خود ندارند):
- شماره اول (پائیز 1354/ 1975):
 - طرح‌هایی برای جواب به نامه‌ای از و.ای. ساسولیچ (طرح اول، طرح دوم، طرح سوم)
 - نامه مارکس به و.ای. ساسولیچ
 - اشکال تولید ماقبل سرمایه‌داری
 - شماره دوم (فروردین 1355/ آوریل 1976):
 - روش اقتصاد سیاسی
 - انباشت اولیه
 - مربوط به مسائل ماقبل سرمایه‌داری
 - مالکیت حصه‌ای
 - شماره سوم (آبان 1355/ نوامبر 1976):
 - گذار از روند تولید سرمایه به روند گردش
 - شماره چهارم (آذر 1356/ دسامبر 1977):
 - دگرسانی سود به سود میانگین
67. در دو شماره از مجموعه‌ی انتشارات سیاهکل (شماره‌های 6 و 16) ذیل عنوان «مارکس-انگلس/ برخی آثار» که به ترتیب در شماره 6، داخل پرانتز جلوی برخی آثار آمده است (1) و در شماره 16 آمده است (2) مقالات و نامه‌هایی از این دو آمده است. البته شماره 10 این مجموعه هم شامل جزوه «اتحادیه کمونیست‌ها: چارچوب‌ها» می‌باشد که ذکر شد:
68. در 6 شماره از نشریه‌ی «عصر عمل» نیز مقالاتی از مارکس آمده است (به شماره‌های 3 و 5 دسترسی نبود):
- شماره دوم (نشر باران):
 - از خودبیگانگی، مناسبات اجتماعی و فردیت آزاد (از گروندریسه)/ کارل مارکس/ ترجمه: م. نیکنام
 - شماره ششم (نشر نگاه):
 - قدرت پول در جامعه‌ی بورژوازی (از دست‌نوشته‌های 1844)/ کارل مارکس/ ترجمه: آذر مبشر
 - پیدایش حزب واقعا انقلابی (از مبارزه طبقاتی در فرانسه)/ کارل مارکس/ ترجمه: آذر مبشر
 - مبارزه طبقاتی، قانون تاریخی (قسمتی از نامه‌ی مارس 1852 به ژوزف ویدمایر)/ کارل مارکس/ ترجمه: آذر مبشر

گاه‌شمار آثار مهم مارکس

1. **نامه نگاری با پدرش {هاینریش مارکس}** (از مجموعه نامه نگاری های هاینریش مارکس با پسرش، پانزده نامه از پدر برجا مانده که پنج نامه در زمان تحصیل مارکس در دانشگاه بُن از نوامبر 1835 تا ژوئن 1836 نوشته شده است و ده نامه در سال اول تحصیل مارکس در دانشگاه برلین از نوامبر 1836 تا دسامبر 1837. تنها نامه ی مارکس به پدرش که بر جای مانده، نامه ی مفصل 10 نوامبر 1837 است)
2. **دفترهای شعر** (1836 که دو نمونه از آن ها را در نشریه ای با نام «آتناوم» {Athenaum} که برای فردریک شلیگل و برادرش بود و به معرفی شاعران رمانتیک می پرداخت چاپ کرد؛ از جمله شعری دارد با عنوان «در باب هگل». در واقع مجموعاً «سه دفتر» هستند که به عنوان هدیه کریسمس به جنی فون وستفالن تقدیم شده بودند. دو دفترچه نام «کتاب عشق» را بر خود دارند. بخش اول، تألیف ماه های نوامبر-اکتبر، دارای این مشخصات است: «برلین، 1836، اواخر پاییز»؛ بخش دوم، تألیف نوامبر 1836 و دفترچه ی سوم با عنوان «کتاب آوازاها» در ماه های نوامبر-دسامبر تألیف شد)
3. **کژدم و فلیکس، رمانی طنزانه** (تنها داستانی {کمیک} که توسط مارکس در 1837 نوشته اما منتشر نشد و تحت تأثیر رمان «تریسترام شندی» لارنس استرن {ترجمه شده توسط ابراهیم یونسی، نشر «تجربه»} آن را خلق کرد. بسیاری معتقدند این نخستین کوشش مارکس برای تشریح سیاست و آغاز جدل وی با **هگل** است که با به سرانجام نرسیدنش بخش هایی از آن را در کتاب ابیاتش گنجانده که احتمالاً قطعه ی «در باب هگل» از جمله ی آن هاست)
4. **اولاتم** (نمایشنامه ای که در سال 1839 نوشته شده و یک «تراژدی» است که جریان آن در شهری کوهستانی در ایتالیا می گذرد. اولاتم یک «سیاح آلمانی» است)
5. **رساله ی دکتری: اختلاف بین فلسفه ی طبیعت دموکریتی و اپیکوری** (15 آوریل 1841 از سوی دانشگاه پذیرفته شد)
6. **در ستایش مطبوعات آزاد (درون مردم روسیه چه می گذرد؟)** (1842)
7. **رساله ای درباره ی سانسور و آزادی مطبوعات** («تفسیرهایی درباره ی آخرین دستورالعمل سانسور پروس» {بین 15 ژانویه و 10 فوریه 1842 نوشته شد اما 1843 انتشار یافت} و «درباره آزادی مطبوعات و انتشار صورت جلسات مجلس طبقات» {9 ژوئیه ی 1842 نوشته شد اما در فاصله ی 15 تا 19 ماه مه 1842 منتشر شد})
8. **بیانیه ی فلسفی مکتب تاریخی حقوق** (9 اوت 1842 که به مناسبت انتصاب کارل فون ساوینی به وزارت دادگستری آلمان نوشته شد و در راینیشه تسلیتونگ چاپ شد. مارکس در دوران دانشجویی اش در دانشگاه حقوق برلین در کلاس های درس او حاضر بود. طرفداران مکتب تاریخی حقوق که ساوینی به آن تعلق داشت در تجلیل از «گوستاو هوگو»، رهبر فکری شان، بیانیه ای انتشار داده بودند که در آن موجودیت تاریخی هر قانون را توجیه اصلی وجود آن قانون می دانستند. در هنگام تحصیل مارکس در دانشگاه برلین، شخص مقابل این مکتب «ادوارد گنز» بود که یک هگلی مدافع انقلاب 1830 فرانسه بود)
9. **پیرامون قوانین مربوط به دزدی چوب** (اکتبر 1842)
10. **صنایع بدیعه و روزنامه راین و موزل** (ژانویه 1843 که همان مقاله ی معروف درباره «تاکداران موزل» است)
11. **نامه نگاری های مارکس با آرنولد روگه** (یازده نامه که از 10 فوریه ی 1842 تا سپتامبر 1843 را شامل می شود)
12. **یادداشت های کرویزناخ** (پنج دفتر در تابستان و پاییز 1843 که «نقد فلسفه حق هگل» و «درباره مسئله ی یهود» از دل این دفترها بیرون آمد)

13. نقد فلسفه حق هگل (اواخر 1843-اوایل 1844 که بخش «مقدمه»ی آن در سالنامه ی آلمانی-فرانسوی چاپ شد)
14. درباره ی مسئله ی یهود (متشکل از دو بخش: «برونو باوئر، مسئله ی یهود، برانشوايگ» و «برونو باوئر: شایستگی یهودیان و مسیحیان امروزی برای آزاد شدن» که در 1844 در سالنامه چاپ شدند، نگارش آن به 1843 و بعد از فارغ شدن مارکس از متن «نقد فلسفه حق» بوده است)
15. دست نوشته های اقتصادی-فلسفی 1844
16. تزهایی درباره فونرباخ (شامل 11 تز که در بهار 1845 نوشته شده که بعدتر در 1888 انگلس با اندک ویرایشی آنان را منتشر می کند اما به هر حال همواره از دو متن یاد شده: «دستنوشته ی مارکس» و «ویراست انگلس»)
17. خانواده ی مقدس (اثر در پائیز 1844 نگارش یافت و در فوریه 1845 که 9 فصل را در 300 صفحه شامل می گشت منتشر گردید. تنها سه فصل اولش را {کمتر از 15 صفحه} انگلس نوشته و به قصد برخوردی جدلی با هشت شماره ی اول مجله ی «الگماینه لیتراتور تسایتونگ» {زیر نظر برونو باوئر} نگاشته شده است)
18. درباره کتاب نظام ملی اقتصاد سیاسی [فردریک لیست] (مارس 1845 که منتشر هم نشد)
19. پوشه و خودکشی (چاپ شده در مجله ی «آینه ی اجتماع»، جلد دوم، دفتر هفتم، البرفله، ژانویه ی 1846)
20. ایدنولوژی آلمانی (نگارش کتاب از نوامبر 1845 تا آوریل 1847 به طول می انجامد و ناشری برایش پیدا نمی شود؛ تنها برای اولین بار به صورت کامل در 1964 توسط انتشارات پروگرس منتشر شد)
21. نامه به پاول آتکف (28 دسامبر 1846 که در واقع رئوس کلی نقد مارکس بود به کتاب «فلسفه فقر» پرودن)
22. فقر فلسفه (ژانویه 1847)
23. کارمزدی و سرمایه (سخنرانی در «مجمع کارگران آلمانی بروکسل» در نیمه ی دوم دسامبر سال 1847 که 4 آوریل 1849 در «نویه راینیشه تسایتونگ» منتشر شد)
24. بحثی درباره تجارت آزاد (سخنرانی در «مجمع دموکراتیک بروکسل» به تاریخ 9 ژانویه 1848)
25. مانیفست کمونیست (نوشته شده در فاصله دسامبر 1847 و ژانویه 1848، نخستین انتشار در فوریه 1848 در لندن)
26. خواسته های حزب کمونیست آلمان (21 و 24 مارس 1848 تدوین و به صورت اعلامیه در روزهای 24 و 25 مارس با 17 ماده میان مهاجرین آلمانی ساکن پاریس منتشر شد؛ همچنین در شماره ماه آوریل نشریه «برلینر تسایتونگ» چاپ شد. متن مشترک با انگلس نوشته شده بود)
27. منتسکیو LVI (21 و 22 ژانویه 1848 در «نویه راینیشه تسایتونگ» در پاسخ به روزنامه ی «گُلنیشه تسایتونگ» منتشر شد)
28. سلسله مقالاتی {4 مقاله} با عنوان «بورژوازی و ضدانقلاب» (مقالات به «انقلاب شکست خورده آلمان» مربوط می شد {به سبب کودتای 5 دسامبر که عبارت از «انحلال مجلس بود} و به تاریخ های 10، 15، 16 و 31 دسامبر 1848 در «نویه راینیشه تسایتونگ» چاپ شد/ این غیر از مجموعه مقالاتی ست {19 مقاله} که زیر عنوان «انقلاب و ضدانقلاب در آلمان» شناخته می شود و بین بازه زمانی 25 اکتبر 1851 تا 23 اکتبر 1852 در «نیویورک دیلی تریبیون» چاپ شد؛ نویسنده اصلی آن مقالات انگلس بود که اما با امضای مارکس در «نیویورک دیلی تریبیون» به چاپ رسید)
29. سلسله مقالاتی درباره انقلابات 1848 (بین بازه مه 1848 تا ژانویه 1849)
30. متن دفاعیه در دادگاه برای «نویه راینیشه تسایتونگ» (فوریه 1849)
- *محکامه مارکس و یارانش به عنوان سردبیر و نویسندگان «نویه راینیشه تسایتونگ» و اعضای «کمیته دموکراتیک منطقه ی راین» از 7 فوریه 1849 آغاز شد. جرائمی که مقامات دولتی شهر کلن و ایالت راین علیه روزنامه و نویسندگان آن -به ویژه مارکس- اقامه کرده بودند پرشمار بود. نخستین مورد بر سر چاپ مقاله

- «دستگیری ها» بود که به مناسب دستگیری دکتر گوت شالک و آنکه در شماره 5 ژوئیه 1848 روزنامه چاپ شده بود. تاریخ محاکمه از سوی مقامات قضایی بارها عقب افتاده بود چراکه دنبال موقعیت مناسبی برای محکومیت آن ها می گشتند. اتهام آن ها در این مورد توهین به زوایفل، دادستان عالی و افترا زدن به افسران پلیسی بود که گوت شالک و آنکه رهبران «مجمع کارگران» را دستگیر کرده بودند. اعلام جرم گرچه روز بعد از چاپ مقاله آغاز شده بود اما روز دادگاه را 20 دسامبر تعیین کردند و بعد هم بارها به تعویق انداخته بودند. متهمین این دادگاه عبارت بودند از مارکس، انگلس و کورف (ناشر روزنامه). کارل شنايدر وکیل مدافع مارکس و انگلس بود و «کیل» وکیل هرمان کوف. دادگاه دوم، روز بعد 8 فوریه برگزار شد. مارکس، شاپر و شنايدر (وکیل مارکس) به عنوان اعضای «کمیته دموکراتیک منطقه راین» در رابطه با فراخوان مردم به نپرداختن مالیات در 18 نوامبر 1848 و به جرم تحریک مردم به قیام، متهمان این دادگاه بودند.
31. **خطابه (بیانیه‌ی) ماه مارس دفتر مرکزی به اعضای اتحادیه کمونیستها (مارس 1850 که مشترکا با انگلس نوشته شده بود)**
32. **نبردهای طبقاتی در فرانسه** (نوشته شده در میان ماه های ژانویه و مارس 1850 و به صورت سلسله مقالاتی در نخستین سه شماره مجله «نقد و بررسی» به چاپ رسید)
33. **نقدی بر جزوه «چرا انگلستان موفق بوده است؟» اثر فرانسوا گیزو** (مشترک با انگلس/ چاپ شده در شماره دوم مجله «نقد و بررسی»/ فوریه 1850)
34. **نقدی بر جزوه «رساله‌ی متأخر» اثر توماس کارلایل** (مشترک با انگلس/ مارس 1850)
35. **نقدی بر جزوه «پیدایش جمهوری در فوریه 1848» اثر لوسین د لاهده** (مشترک با انگلس/ 1850)
36. **نقدی بر دو جزوه ی «توطئه گران» و «کوسیدیر قهرمان» اثر آدلف چنو [شنو]** (مشترک با انگلس/ مارس 1850)
37. **نقدی بر کتاب «سوسیالیسم و مالیات» اثر امیل دو ژیراردن** (مشترک با انگلس/ آوریل 1850)
38. **نقدی بر کتاب دوجلدی «مذهب در عصر جدید» اثر جورج فردریش داومر** (مشترک با انگلس/ فوریه 1850)
39. **سلسله مقالاتی درباره جمع‌بندی انقلابات 1848، اوضاع سیاسی روسیه، اتریش، سوئیس، فرانسه، اوضاع اقتصادی آمریکا و سنجش امکان بحران و برآمدن یک دور جدید دیگر از انقلابات** (مشترک با انگلس/ بین بازه ژانویه تا اکتبر 1850؛ بخش بزرگی از تحلیل اقتصادی این مقالات توسط مارکس نگاشته شده است)
40. **خطابه (بیانیه‌ی) ماه ژوئن دفتر مرکزی به اعضای اتحادیه کمونیستها** (ژوئن 1850 که مشترکا با انگلس نوشته شده بود)
41. **نامه‌ی 7 ژانویه 1851 به انگلس** (که حاوی بحث های مهمی درباره «اجاره زمین» است)
42. **قانون اساسی جمهوری فرانسه** (در «نقد» قانون اساسی فرانسه بود که در 14 ژوئن 1851 در نشریه «یادداشت هایی برای مردم» چارنیست ها منتشر شد/ انگلس آن را برای مارکس به انگلیسی ترجمه کرد)
43. **نامه های 8 و 14 اوت 1851 به انگلس** (نقد کتاب «نظریه ی عمومی انقلاب در قرن نوزدهم» اثر پرودن)
44. **هجدهم برومر لویی بناپارت** (بین دسامبر 1851 و اواسط فوریه 1852 نگاشته شد و به شکل 7 بخش در یک شماره مجله «انقلاب» به سردبیری ویدمایر در نیویورک منتشر شد)
45. **مردان بزرگ در تبعید** (مشترک با انگلس/ نقد بود بر پناهندگان سیاسی فرانسوی در لندن به رهبری لویی بلان و اعضای جامعه ی پناهندگان بلانکیست به رهبری بارتلمی و آدام، همراه با جدایی طلبان «اتحادیه کمونیستی» به رهبری ویلیج و شاپر/ جزوه در ماه های مه و ژوئن 1852 نوشته شد و در ژوئیه 1852 نهایی شد اما هرگز در زمان حیات شان به چاپ نرسید. بعدها به دست ادوارد برنشتین افتاد که او هم از چاپ خودداری کرد تا 1930 برای اولین بار به زبان روسی و بعدها در 1960 به دیگر زبان ها منتشر شد)

46. افشاگری هایی درباره محاکمه کمونیست ها در کلن (نگاشته شده در بازه اواخر اکتبر تا اوایل دسامبر 1852، چاپ شده در بازل به تاریخ ژانویه 1853 و نیز باز چاپ به شکل پانویس نشریه «نیوانگلند-تسایتونگ» در آمریکا و باز چاپ به صورت جزوه در همان جا به تاریخ اواخر آوریل 1853)
47. بی‌نواپی و تجارت آزاد (چاپ شده در نیویورک دیلی تریبون، شماره ۳۶۰۱، ۱ نوامبر 1852)
48. سلسله مقالاتی در «نیویورک دیلی تریبون» از اوت 1851 تا مارس 1862 («انقلاب و ضدانقلاب در آلمان» نوشته ی انگلس اما به نام مارکس، مقالاتی درباره «چین»، «ایران»، «هندوستان»، «ایرلند» و «جنگ داخلی آمریکا» {بخش دیگری از مقالات مارکس درباره «جنگ داخلی آمریکا» در روزنامه «دی پرسه» وین به چاپ رسید} و نیز سلسله مقالاتی بین بازه 54-1853 نوشت و خود از آن‌ها تحت عنوان «تاریخ اعتصاب» یاد می کرد)
49. تاریخ دیپلماسی پنهانی سده هجدهم و داستان زندگی لرد پالمستون (شامل 13 مقاله از تاریخ 16 اوت 1856 تا آوریل 1857 در 13 شماره نشریه «The Free Press» لندن منتشر شد/ بعدها النور مارکس آن‌ها را در قالب جزوه ای با 6 فصل ذیل عنوانی که ذکر شد در 1899 در لندن منتشر کرد {فصل پنجم و ششم این جزوه به «دییایچه ای بر تاریخ روسیه» شهره است})
50. گروندریسه (شامل 7 دفترچه، نگاشته شده بین 58-1857)
51. سهمی در نقد اقتصاد سیاسی (ژوئیه 1859)
52. سلسله مقالاتی درباره وحدت ایتالیا (بین بازه ژانویه تا جولای 1859)
53. سلسله مقالاتی درباره اتحاد آلمان (1859)
54. جزوه «آقای وُگت» (دسامبر 1860 در لندن)
- {این جزوه علیه کارل وُگت بود که در دسامبر 1859 جزوه‌ای زیر عنوان «دادخواهی من علیه الگماینه تسایتونگ» منتشر ساخته بود. هدف وُگت حمله به جنبش کارگری، گروه «اتحاد کمونیستی» و شخص مارکس بود}
55. دست‌نوشته های 63-1861 (شامل 23 دفتر که بعدها کائوتسکی ذیل عنوان «تئوری‌های ارزش اضافی» انتشارشان داد {آنچه منتشر شد دفترهای 6 تا 15 را شامل می شد؛ چه اینکه دفترهای 1 تا 5 و نیز 19 تا 23 مطالبی که در جلد اول سرمایه آمده بود را دربر می گرفت و دفاتر 16 تا 18 هم مطالبی که در جلد سوم سرمایه آمده بود})
56. جزوه ای درباره لهستان (کار بر روی آن از فوریه 1863 آغاز و تا پایان مه 1863 ادامه یافت و تکمیل نشد؛ هرگز هم در زمان حیاتش منتشر نشد)
57. دست‌نوشته های 65-1864 (که عمده‌ی مطالبش در جلد سوم سرمایه آمده است)
58. خطابه‌ی افتتاحیه بین الملل اول (نگاشته شده میان 21 و 27 اکتبر 1864)
59. نامه به آبراهام لینکلن (که نامه ی «بین الملل اول» بود اما مارکس آن را نوشته بود/ نوامبر 1864)
60. اساسنامه بین الملل (اکتبر 1864)
61. دست‌نوشته های میان 1865 تا 1870 (شامل 4 دفتر که عمده مطالبش جلد دوم سرمایه را شامل می شود)
62. ارزش، قیمت، سود (سخنرانی های 20 و 27 ژوئن 1865 در نشست بین املل اول که به نقد دیدگاه «جان وستون» {به خاطر سلسله سخنرانی هایش در نشست‌های 11 آوریل، دوم، بیستم و بیست و سوم ماه مه 1865 برای بین الملل اول در توجیه "چرایی به ضرر کارگران بودن بالا رفتن دستمزدها به سبب تورم"} اختصاص داشت. جان وستون یک ناچر مدافع دیدگاه‌های رابرت اون بود)
63. جلد اول سرمایه (آخرین باز نویسی مارکس به 67-1866 برمی گردد که اندکی بعد منتشر می شود)
64. رهنمودهایی برای نمایندگان اعزامی به کنگره ژنو (سپتامبر 1866)

65. کار کودکان و نوجوانان (دستورالعمل‌هایی برای نمایندگان شورای عمومی موقت انجمن بین‌المللی کارگران به تاریخ آگوست 1866)
66. درباره حق ارث (نگاشته شده در 2 و 3 اوت 1869)
67. کشتارهای بلژیکی (4 مه 1869)
- {در اواخر قرن نوزدهم سوسیالیسم در بلژیک شروع به گسترش کرد. سلطنت لئوپولد دوم شاهد رشد گروه‌ها و احزاب سیاسی سوسیالیستی بویژه در میان کارگران صنعتی منطقه والونی بود. جنبش اولیه سوسیالیستی توسط جنبش تعاونی موفقی در میان فلاندرها مشخص شد. اتحادیه‌های تجاری در سال ۱۸۶۶ قانونی شدند و راه را برای ساماندهی احزاب کارگری باز کردند. انجمن بین‌المللی کارگران نخستین نشست خود را در بروکسل در سال ۱۸۶۸ و در بحبوحه گسترش سوسیالیسم در بلژیک برگزار کرد. [۱] در آوریل ۱۸۶۹ اعتصابی در شهرهای شرقی سرن و فرموره آغاز شد که با خشونت سرکوب شد. حداقل نه اعتصاب کننده توسط گارد شهری کشته شدند. مارکس در پی حوادث خونبار بلژیک در آوریل ۱۸۶۹ این رساله را خطاب به کارگران اروپا و ایالات متحده نوشت}
68. جنگ داخلی در فرانسه (جزوه ای در تحلیل کمون پاریس بود/ بین بازه آخر آوریل تا 30 مه {سه روز پس از سقوط کمون} 1871 نگاشته و بعدها چاپ شد)
69. قطعه‌نامه بین الملل با عنوان «فعالیت سیاسی طبقه کارگر» (چندی بعد از نشست 21 سپتامبر 1871 نگاشته شد/ مشترک با انگلس)
70. جزوه «انشعاب خیالی در بین الملل» (نقد باکونین و آنارشویست‌های طالب جدایی از بین الملل/ مارس 1872)
71. بی‌تفاوتی سیاسی (نوشته شده بین بازه دسامبر 1872 تا ژانویه 1873)
72. ملی کردن زمین (15 ژوئن 1872/ چاپ شده در «International Herald» ارگان شورای فدرال انگلیس)
73. جلد اول سرمایه (انتشار ترجمه فرانسه ژوزف روا و ویراست خود مارکس بین سال‌های 1872-75)
74. نقد برنامه ی گوتا (نگاشته شده بین بازه آوریل تا مه 1875 و فرستاده شده به تاریخ 5 مه 1875 برای ویلهلم براهه پیش از کنگره موسوم به «وحدت گوتا»)
75. دفترهای گزیده 1879-82 موسوم به «دفاتر قوم‌شناسی» (لارنس کرادر برای نخستین بار به طور کامل و بدون ترجمه آن‌ها را در 1972 منتشر ساخت)
76. دفترهای ریاضی (بین بازه زمانی 83-1873 که برای نخستین بار در 1967 سوفیا یانوفسکایا به زبان روسی منتشرشان کرد)